**حكومة مدينة سيئول - إعلان رقم 139-2021**

**أمر إداري بشأن فحص كورونا (كوفيد-19) للعمال الأجانب لمكافحة العدوى**

تصدر حكومة الأمر الإداري التالي لمنع الانتشار المحلي لفيروس كورونا (كوفيد-19) في سيئول بموجب قانون "مكافحة الأمراض المعدية والوقاية منها."

17 مارس 2021

**عمدة سيئول**

**1 . المناطق المُطَبَّق عليها الأمر:** (جميع مناطق) مدينة سيئول

**2 . الفترة:** الأربعاء 17 مارس - الأربعاء 31 مارس 2021 (لمدة 15 يومًا)

**3 . الفئة المستهدفة:** أصحاب العمل في سيئول الذين يعمل لديهم عامل أجنبي واحد على الأقل، والعمال الأجانب الذين يعملون في سيئول (بما في ذلك الأجانب غير المسجلين).

**4. التفاصيل:**

- يجب على أصحاب العمل في سيئول الذين يعمل لديهم عامل أجنبي واحد على الأقل أن يُخضعوا العمال الأجانب لديهم لإجراء فحص كورونا خلال الفترة المحددة؛

- يجب أن يخضع العمال المهاجرون (بما في ذلك الأجانب غير المسجلين) على الفور لفحص كورونا خلال الفترة المحددة.

※ أولئك الذين خضعوا لفحص كورونا بعد 2021/03/01 يعتبرون قد استوفوا متطلبات هذا الأمر الإداري.

※ الأجانب غير المسجلين يمكنهم الخضوع لفحص كورونا مجانًا ودون التحقق من تأشيرتهم، ولن تُستخدم بياناتهم الشخصية المقدمة أثناء عملية الفحص إلا لأغراض مكافحة الأمراض والوقاية منها (انظر مرفق 1)

※ يجب أيضًا على أصحاب العمل الأجانب الخضوع لفحص كورونا بموجب الأمر الإداري.

**5. تاريخ نفاذ الأمر الإداري:** فور الإعلان

**6. الأساس القانوني:**

- المادة 49 (1) (3)

- المادة 81 (10) من قانون "مكافحة الأمراض المعدية والوقاية منها"

**7. أماكن الفحص:** العيادات المؤقتة المخصصة للفحص بالقرب من موقع العمل أو الإقامة

※ عناوين ومواعيد العمل لعيادات الفحص المؤقتة في سيئول (انظر المرفق 2)

**8. التكلفة:** مجانًا

**9. الانتهاكات:**

- قد يتعرض مَن ينتهك الأمر الإداري لغرامة قد تصل إلى 2 مليون وون كوري بموجب المادة 81 (10) من قانون "مكافحة الأمراض المعدية والوقاية منها"، وقد يُطالب بأي تعويضات عن النفقات المتكبدة نتيجة لتدابير مكافحة المرض والوقاية منه بسبب انتشار العدوى.

**10. الطعون وغيرها:**

- في حال الاعتراض على الأمر الإداري أو الرغبة في الطعن فيه، يجوز المطالبة بالطعن الإداري في غضون 90 يومًا من تاريخ نفاذ الأمر الإداري بموجب المادة 23 (1) من "قانون الطعون الإدارية"، ويجوز المطالبة بإلغاء الدعوى من خلال المحكمة الإدارية التابعة لمحل الإقامة بموجب المادة 9 من قانون "الدعاوي الإدارية."

- يجوز لأي طرف لم يستلم مستند الأمر الإداري طلب نسخة بموجب المادة 24 (1) من قانون الإجراءات الإدارية.

**11. للاستفسارات:** 120 مركز خدمة عملاء داسان (120-02)

※ خدمات الترجمة الشفهية للغات الأجنبية (انظر المرفق 3).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| مرفق 1 |  | **فحص كورونا مجاناً للأجانب**  **(وزارة العدل)** |

|  |
| --- |
| **فحص كورونا المجاني للأجانب** |

|  |
| --- |
| أي شخص يمكن أن يلتقط العدوى ، ويمكن أيضاً أن تنقل العدوى إلى عائلتك وأصدقائك دون أن تعلم |

□ يجب على من لديه أعراض كورونا أن يقوم بفحص كورونا

□ يمكن لأي شخص أن يلتقط العدوى ، و يمكن أيضاً أن تنقل العدوى إلى اسرتك وأصدقائك دون أن تعلم، لذلك من فضلك قم بعمل فحص كورونا حتى ولو لم يكن لديك أية أعراض

|  |
| --- |
| هل أنت قلق من وضع إقامتك ؟  لا تقلق ، قم بإجراء الفحص |

□ حتى إذا كنت مهاجر غير شرعي، يمكنك أن تجري فحص كورونا مجاناً و دون تعريف وضع إقامتك في كوريا، لذلك لا تقلق من وضعك القانوني و قم بزيارة أقرب مركز فحص كورونا وقم بإجراء الفحص.

□ بياناتك المقدمة إلى المركز الصحي سوف تستخدم فقط في محاولة السيطرة على الوباء، وزارة العدل لن تقوم بالتحقيق مع المهاجرين الغير شرعيين.

|  |
| --- |
| اتصل برقم 1339 لمعرفة أماكن الفحص  لخدمات الترجمه برجاء الاتصال على 1345, 1577-0071, 1330 |

□ لمعرفة أماكن فحص كورونا القريبة منك يمكنك الاتصال مركز مكافحة وسيطرة الأمراض في كوريا على رقم 1339 ،واذا أردت الحصول على خدمات الترجمه يمكنك الاتصال بمركز التأشيرات بوزارة العدل على رقم 1345 ، كما يمكنك الاتصال بمركز استشارة العاملين بوزارة العمل على رقم 15770071 ، او الاتصال بمركز معلومات السائحين على رقم 1330.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| رقم الاتصال | مواعيد العمل | اللغات المتاحه |
| (☎1345)  وزارة العدل  مركز التأشيرات | 24 ساعه | اللانجليزيه ، الصينيه |
| 09:00~18:00 | اليابانيه ، الفيتناميه ، التايلانديه ، الاندونيسيه ، الروسيه ، المنغوليه ، البنجلاديشيه ، الأورديه ، النيباليه ، الكمبوديه ، البورميه ، الفرنسيه ، الألمانيه ، الأسبانيه ، الفليبينيه ، العربيه ، السنهالية |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | EMB00001ce80481 | وزارة العدل |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| مرفق **2** |  | **مراكز فحص موقتة في 25 بلدة في مدينة سيول من يوم 17 مارس** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **التسلسل** | **المنطقة** | **المراكز** | **العنوان** | **ساعات العمل** | **ملاحظة** |
| **1** | جونج رو | 1 | الباب الخلفي من متحف جونج رو جو | (أيام العمل)10:00- 17:00  (السبت)09:00 - 13:00  مواعيد العمل يوم الأحد 21 **مارس و 28 مارس 09:00 – 13:00** | 12:00 – 14:00  فترة تعقيم |
| **2** | جون جو | 1 | ساحة محطة سيول | (أيام العمل)09:00- 17:00  (العطلات) 09:00- 13:00 | 12:30 – 13:30  فترة تعقيم |
| **3** | يونجسان | 1 | ساحة محطة يونجسان | (أيام العمل)09:00-17:00  (العطلات) 09:00- 13:00  **مواعيد العمل يوم السبت 20 والأحد 21 ويوم السبت 27 والاحد 28 مارس**  **09:00 – 17:00** | 12:00 – 13:00  فترة تعقيم |
| **4** | سانج دونج | 1 | ملعب الكرة الطائرة لمكتب الحي | (أيام العمل)09:00- 17:00  (السبت) 10:00-14:00  مغلق في أيام الأجازات الرسميه |  |
| **5** | جوانج جين | 1 | مركز صحة جونج جوك | (أيام العمل)09:00- 17:00  (العطلات) 13:00-17:00 | 13:00 – 14:00  فترة تعقيم |
| **6** | دونج ديمون | 1 | ساحة محطة تشونج ريانج ري | (أيام العمل) 09:00- 17:00  (العطلات) 12:00-16:00 |  |
| **7** | جونج رانج | 1 | ساحة محطة ميون مون (مخرج رقم 3) | (أيام العمل)09:00- 17:00  (العطلات) 09:00-13:00 | 12:30-13:30  فترة تعقيم |
| **8** | سونج بوك | 1 | ساحة مكتب الحي سونج بوك | (أيام العمل) 09:00- 17:00  (العطلات والاجازات الرسميه)  10:00 – 15:00 |  |
| **9** | جانج بوك | 1 | ملعب جانجبوك جو المدني | (أيام العمل) 09:00- 17:00  (العطلات) 09:00-13:00 | 12:00 – 13:00  فترة تعقيم |
| **10** | دوبونج | 1 | مركز مجتمع دوبونج | (أيام العمل) 09:00- 18:00  (العطلات) 10:00-14:00 | أيام العمل  12:00- 13:00  فترة تعقيم |
| **11** | نو وان | 1 | موقف سيارات مكتب نو وان جو | (أيام العمل) 09:00- 17:00  (العطلات) 09:00-13:00 | 12:00- 13:00  فترة تعقيم |
| **12** | انبيونغ | 1 | بولجوانج تشون (414 جونجسان-رو) | (أيام العمل) 09:00- 17:00  (العطلات مواعيد العمل يوم **الأحد 21 مارس و 28 مارس 09:00 – 13:00** | 12:00 – 14:00  فترة تعقيم |
| 13 | سوديمون | 1 | موقف سيارات عام لمحطة سكة حديد سينتشون  يوم الأحد عطلة | (أيام العمل) 10:00- 17:00  (العطلات) 1200-16:00 | 13:00 – 14:00  فترة تعقيم |
| **14** | مابو | 1 | ساحة محطة جامعة سوجانج | (أيام العمل) 09:00- 1700  (السبت) 09:00-13:00  **مواعيد العمل يوم الأحد 21 مارس و 28 مارس 09:00 – 13:00** | 13:00 – 14:00  فترة تعقيم |
| **15** | يانغ تشون | 1 | موقف سيارات مجلس يانج تشون جو | (أيام العمل) 09:00- 1700  (العطلات) 09:00 – 13:00 | 1300- 1400  فترة تعقيم |
| **16** | جانج سيو | 1 | موقف سيارات ماجوك المنطقة الثامنه  (حي ماجونج 728-43( | (أيام العمل) 10:00- 17:00  (العطلاتوالاجازات الرسميه)  10:00 – 14:00 | 13:00 – 14:00  فترة تعقيم |
| **17** | جورو | 2 | ساحة محطة جورو | (أيام العمل) 09:00- 17:00  (السبت) 9:00-13:00  مواعيد العمل يوم الأحد 21 مارس و 28 مارس 09:00 – 17:00 | 12:00- 13:30  فترة تعقيم |
| حديقة جورو ري  (جاري اختيار مركز الفحص) | **مواعيد العمل يوم الجمعه 19 مارس إلى يوم الأربع 31 مارس**  **(أيام العمل) 09:00 – 17:00**  **(السبت) 09:00- 13:00** |
| **18** | كومتشون | 1 | داخل مجمع شقق بيلسينج | (أيام العمل) 10:00- 17:00  (السبت) 10:00- 15:00  مواعيد العمل يوم الأحد 21 مارس و 28 مارس 09:00 – 17:00 | 12:00 – 13:00  فترة تعقيم |
| **19** | يونغ دينج بو | 1 | صالة دوريم دونج لتنس الريشة | (أيام العمل) 09:00- 17:00  (السبت والاجازات الرسميه)  09:00 – 13:00  مواعيد العمل يوم الأحد 21 مارس و 28 مارس 09:00 – 17:00 | 12:00- 13:00  فترة تعقيم |
| **20** | دونجاك | 1 | مركز سادانج الثقافي (محطة سادانج) | (أيام العمل) 10:00- 17:00  (السبت) 10:00-14:00  يوم الأحد عطلة |  |
| **21** | جواناك | 1 | مركز سلليم الرياضي | (أيام العمل) 10:00- 17:00  (السبت) 10:00-15:00  **مواعيد العمل يوم الأحد 21 مارس و 28 مارس 10:00 – 17:00** | 12:00- 13:00  فترة تعقيم |
| **22** | سوتشو | 1 | محطة الاوتوبيس السريع (مخرج 1) | (أيام العمل) 09:00- 17:00  (العطلات) 13:00-17:00 | 12:00- 13:00  فترة تعقيم |
| **23** | جانجنام | 2 | محطة سامسونج مخرج 6 (كوإيكس) | (أيام العمل) 09:00- 17:00  (العطلات) 09:00-13:00 | 12:00- 13:00  فترة تعقيم |
| منتزة سيغوكدونج بانج جوك (يول هيون دونج 254-3) |
| **24** | سونجبا | 1 | ساحة الأولمبية بارك من بوابة السلام | (أيام العمل) 10:00- 17:00  (السبت) 10:00-15:00 | 12:00- 13:00  فترة تعقيم |
| **25** | جانجدونج | 1 | ساحة انتظار سيارات المنطقة السكنية امسا دونج  (امسادونج 193) | (أيام العمل) 09:00- 17:00  (العطلات) 09:00-13:00 | 12:00- 13:00  فترة تعقيم |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| مرفق **3** |  | **خدمات الترجمة الشفهية** |

󰏚 المراكز العالمية في سيول (15 لغة)

○ مركز سيئول العالمي (02-2075-4180)

- ساعات العمل: 9 صباحًا - 6 مساءً (مفتوح يوميًا)؛ (12) لغة

- الإنجليزية، الصينية، اليابانية، الفيتنامية، الفلبينية، الروسية، الأوزبكية، التايلاندية، العربية، المنغولية، الإندونيسية، الإسبانية

○ **مركز جنوب غرب سيئول العالمي** (02-2229-4913)

- ساعات العمل: 9 صباحًا - 6 مساءً (مفتوح يوميًا)؛ (3) لغات

- الصينية، النيبالية، الأردية

○ **مركز قرية سوراي العالمي** (02-2155-8949)

- ساعات العمل: 9 صباحًا - 6 مساءً (مفتوح يوميًا)؛ (1) لغة

-الفرنسية

**󰏚** المؤسسات الوطنية

○ خدمة عملاء مركز دانوري (02-1577-1366) - وزارة المساواة بين الجنسين وشؤون الأسرة

- ساعات العمل: 24 ساعة (طوال العام)؛ (12) لغة

- الإنجليزية، الصينية، الفلبينية، الفيتنامية، الكمبودية، الروسية، المنغولية، اليابانية، التايلاندية، اللاوية، الأوزبكية، النيبالية

○ مركز اتصال الهجرة (02-1345) - وزارة العدل

- ساعات العمل: 24 ساعة للغة الإنجليزية والصينية (على مدار العام)؛

- (14) لغة أخرى: 9 صباحًا - 6 مساءً (أيام الأسبوع)؛

الفلبينية، الفيتنامية، الكمبودية، الروسية، المنغولية، اليابانية، التايلاندية، اللاوية، النيبالية، الكمبودية، الميانمارية، الألمانية، الإسبانية، العربية، السريلانكية

○ مركز استشارات العمال الأجانب (02-1577-0071) - وزارة العمل والتوظيف

- ساعات العمل: 9 صباحًا - 6 مساءً (أيام الأسبوع) ؛ (17) لغة

- الفيتنامية، الفلبينية (الإنجليزية)، التايلاندية (اللاوية)، المنغولية، الإندونيسية (التيتوم)، السريلانكية، الصينية، الأوزبكية، القرغيزية، الباكستانية، الكمبودية، النيبالية، الميانمارية، البنغالية

○ خدمة عملاء الإرشادات السياحية (02-1330) - وزارة الثقافة والرياضة والسياحة

- ساعات العمل: 24 ساعة للغات الإنجليزية والصينية واليابانية (على مدار العام) ؛

- (4) لغات أخرى: 8 صباحًا - 7 مساءً (أيام الأسبوع)؛

- الروسية، الفيتنامية، التايلاندية، الإندونيسية (الملايو)